

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je člen 13(2)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 ⁽¹⁾ o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, treba ozko razlagati tako, da ne nasprotuje pravici do otroškega dodatka matere samohranilke v državi stalnega prebivališča (Zvezna republika Nemčija), ki v državi zaposlitve (Kraljevina Nizozemska) zaradi starosti otrok ne prejema otroškega dodatka?

2. V primeru nikalnega odgovora na vprašanje 1:

Ali je člen 10 Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72 z dne 21. marca 1972 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 ⁽²⁾ treba ozko razlagati tako, da ne nasprotuje pravici do otroškega dodatka matere samohranilke v državi stalnega prebivališča (Zvezna republika Nemčija), ki v državi zaposlitve (Kraljevina Nizozemska) zaradi starosti otrok ne prejema otroškega dodatka?

3. V primeru nikalnih odgovorov na vprašanji 1 in 2:

Ali izhaja pravica delavke in matere samohranilke do uporabe ugodnejših predpisov države stalnega prebivališča v zvezi z dodelitvijo otroškega dodatka neposredno iz Pogodbe ES oziroma iz splošnih pravnih načel?

4. Ali so odgovori na zgornja vprašanja odvisni od tega, ali se delavka dnevno vrača v kraj, kjer prebiva?

⁽¹⁾ UL L 149, str. 2.

⁽²⁾ UL L 74, str. 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Amtsgerichts Flensburg (Nemčija) dne 28. avgusta 2006 — Stefan Grunkin, Dorothee Regina Paul, drugi stranki v postopku sta Leonhard Matthias Grunkin-Paul in Standesamt Niebüll

(Zadeva C-353/06)

(2006/C 281/35)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Amtsgericht Flensburg

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeci stranki: Stefan Grunkin in Dorothee Regina Paul

Drugi stranki v postopku sta: Leonhard Matthias Grunkin-Paul in Standesamt Niebüll

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali lahko glede na prepoved diskriminacije, določeno v členu 12 Pogodbe ES, oziroma glede na pravico prostega gibanja, določeno za vse državljane Unije v členu 18 Pogodbe ES, še nadalje velja določba kolizijskega pravila iz člena 10 EGBGB (Zakon o uvedbi civilnega zakonika), kolikor glede pravice do osebnega imena določa le navezavo na državljanstvo?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Italija) 30. avgusta 2006 — Frigerio Luigi & C. Snc proti Comune di Triuggio

(Zadeva C-357/06)

(2006/C 281/36)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožecha stranka: Frigerio Luigi & C. Snc

Tožena stranka: Comune di Triuggio

Vprašanja za predhodno odločanje

1) Ali določba člena 4(1) Direktive 2004/18/ES ⁽¹⁾ oziroma podobna določba člena 26(2) Direktive 92/50/EGS ⁽²⁾ (če se upošteva ta člen) — v skladu s katero kandidatov ali ponudnikov, ki imajo na podlagi ureditve države članice, v skladu s katero so ustanovljeni, dovoljenje za opravljanje zadevne storitve, ni mogoče zavrniti zgolj zaradi razloga, ki je v skladu z ureditvijo države članice, v kateri bo oddano naročilo, ker bi morali biti fizične ali pravne osebe — predstavlja temeljno načelo prava Skupnosti, ki ima prednost pred

formalnim pragom, ki ga postavlja člen 113(5) Decreto legislativo št. 267/2000 in člena 2(6) ter 15(1) regionalnega zakona Lombardije št. 26 z dne 12. decembra 2003 in je treba torej njeno izvajanje zagotoviti tako, da se sodelovanje na javnih razpisih omogoči tudi subjektom, ki niso kapi-talske družbe?

2) Če Sodišče ne bo ugotovilo, da zgoraj navedena ureditev predstavlja temeljno načelo prava Skupnosti, ali je določba člena 4(1) Direktive 2004/18/ES oziroma podobna določba člena 26(2) Direktive 92/50/EGS (če se upošteva ta člen) implicitna posledica načela konkurence ali „izvedeno načelo“ iz tega načela, upoštevanega v povezavi z načeli preglednosti uprave in prepovedi diskriminacije na podlagi državljanstva, in ali zato ta določba velja neposredno in prednostno pred morebitnimi neskladnimi nacionalnimi predpisi, ki jih je sprejela država za ureditev oddaje javnih naročil storitev, za katere pravo Skupnosti ne velja neposredno?

3) Ali so določbe člena 113(5) Decreto legislativo št. 267/2000 in členov 2(6) ter 15(1) regionalnega zakona Lombardije z dne 12. decembra 2003 skladne z načeli prava Skupnosti, ki izhajajo iz členov 39 (načelo prostega gibanja delavcev znotraj Skupnosti), 43 (pravica do ustanavljanja), 48 in 81 (sporazumi, ki omejujejo konkurenco) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, in če bi bilo ugotovljeno neskladje, ali se zadevnih določb ne sme uporabiti v delih, v katerih so v nasprotju z določbami Skupnosti, ki veljajo neposredno in prednostno pred notranjimi določbami?

4) Ali so določbe člena 113(5) Decreto legislativo št. 267/2000 in členov 2(6) ter 15(1) regionalnega zakona Lombardije z dne 12. decembra 2003 skladne z določbo člena 9(1) Direktive 75/442/EGS ⁽¹⁾ oziroma s podobno določbo člena 7(2) Direktive 2006/12/ES ⁽²⁾ z dne 5. aprila 2006 (če se upošteva ta člen), ki določata, da „[...] mora vsako podjetje, ki izvaja postopke iz Priloge II A, pridobiti dovoljenje pristojnega organa iz člena 6“ oziroma da lahko „[n]ačrti iz odstavka 1 [...] na primer zajemajo: (a) fizične ali pravne osebe, pristojne za ravnanje z odpadki [...]“?

⁽¹⁾ UL L 134, str. 114.

⁽²⁾ UL L 209, str. 1.

⁽³⁾ UL L 194, str. 39.

⁽⁴⁾ UL L 114, str. 9.

Tožba, vložena 7. septembra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki

(Zadeva C-365/06)

(2006/C 281/37)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: E. Traversa in E. Montaguti, zastopnika)

Tožena stranka: Italijanska republika

Predlogi tožeče stranke:

- Ugotoviti, da Italijanska republika s tem,
 - da je pridržala dejavnosti obdelave in izdajanja plačilnih listov le svetovalcem za delo ali njim podobnim osebam, ki so vpisane v poklicne registre;
 - da je predpisala posebne zahteve glede sestave in ustanovitve centrov za obdelavo podatkov;
 - da je za vpis v poklicne registre zahtevala, da ima subjekt prebivališče v Italiji;
- ni izpolnila obveznosti iz členov 43 in 49 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti;
- da je prepovedala opravljanje kakršnekoli dejavnosti svetovalca za delo brez vpisa v italijansko poklicne registre;
- ni izpolnila obveznosti iz člena 49 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti.
- Italijanski republiki naložiti plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

- Pridržanje dejavnosti obdelave in izdajanje plačilnih listov le svetovalcem za delo in ostalim poklicnim kategorijam, ki so taksativno našteje v zakonu, pomeni omejitev svobode ustanavljanja in opravljanja storitev, ki ju zagotavljata člena 43 in 49 ES. Dejavnosti, ki jih ponujajo ti centri za obdelavo podatkov, pomenijo predvsem zgolj naloge izvajanja navodil, ki jih dobijo od strank. Gre namreč za vnašanje